



Beschluss
der Landesregierung

Deliberazione
della Giunta Provinciale

Nr. 2083
Sitzung vom 30/12/2011

Seduta del

SABES - ASDAA
Prot. 0005206-BZ
17/01/2012



AS001042423

Betreff:

Verlängerung des Auftrages der
derzeitigen Mitglieder des
Rechnungsprüferkollegiums des
Sanitätsbetriebes der Autonomen
Provinz Bozen und Ernennung der
Mitglieder des neuen Kollegiums

Oggetto:

Proroga dell'incarico agli attuali membri
del Collegio dei revisori dei conti
dell'Azienda sanitaria della Provincia
Autonoma di Bolzano e nomina dei
membri del costituendo nuovo Collegio

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

- Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5092 vom 29. Dezember 2006 wurden mit Ablauf vom 1. Jänner 2007 die derzeitigen Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen, im Folgenden „Rechnungsprüferkollegium“, ernannt;
- das Landesgesetz Nr. 7 vom 5. März 2001, welches Bestimmungen zur Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes enthält, sieht unter Art. 13, Absätze 1 und 2 vor, dass das von der Landesregierung ernannte Rechnungsprüferkollegium für fünf Jahre im Amt bleibt;
- das italienische Zivilgesetzbuch sieht unter Art. 2400, Absatz 1 vor, dass die Überwachungsratsmitglieder mit der Versammlung, die zum Zweck der Genehmigung des Jahresabschlusses einberufen worden ist, aus dem Amt ausscheiden;
- das Landesgesetz Nr. 7 vom 5. März 2001 legt unter Art. 13, Abs. 5 fest, dass das Rechnungsprüferkollegium die Ordnungsmäßigkeit der Buchhaltung und der Führung der Pflichtbücher sowie die Übereinstimmung der Haushaltsabrechnung für das jeweilige Geschäftsjahr mit der Rechnungsführung überprüft;
- unter Berücksichtigung der oben genannten Rechtsbestimmungen, wird es für angemessen erachtet, um die Kohärenz, Kontinuität und Funktionalität der Tätigkeit des Rechnungsprüferkollegiums zu wahren, die Dauer des Auftrages der Mitglieder des derzeitigen Kollegiums bis zur Genehmigung der Abschlussbilanz 2011 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen durch die Landesregierung zu verlängern;
- der Beschluss der Landesregierung Nr. 1021 vom 23. März 2007 legt das Entgelt der Rechnungsprüfer des Sanitätsbetriebes für den Fünfjahreszeitraum 2007 - 2011 fest;
- Con deliberazione della Giunta provinciale 29 dicembre 2006 n. 5092 sono stati nominati con decorrenza 1 gennaio 2007 gli attuali componenti del Collegio dei revisori dei conti dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano di seguito denominato "Collegio dei Revisori";
- la legge provinciale 5 marzo 2001 n. 7, dettante norme in materia di riordinamento del servizio sanitario provinciale, all'art. 13, commi 1° e 2°, prevede che il Collegio dei Revisori nominato dalla Giunta provinciale resti in carica cinque anni;
- il Codice civile all'art. 2400, comma 1 prevede che i sindaci scadano alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio d'esercizio;
- la legge provinciale 5 marzo 2001 n. 7, all'art. 13, comma 5°, stabilisce che il Collegio dei Revisori vigila sull'osservanza delle leggi, verifica la regolarità della contabilità e la tenuta dei registri contabili nonché la rispondenza del bilancio d'esercizio alle risultanze delle scritture contabili;
- considerate le disposizioni normative summenzionate, al fine di garantire coerenza, continuità e funzionalità all'operato del Collegio dei Revisori, si ritiene opportuno prorogare la durata dell'incarico ai membri dell'attuale Collegio fino all'approvazione da parte della Giunta provinciale del bilancio d'esercizio 2011 dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano;
- la deliberazione della Giunta provinciale 23 marzo 2007 n. 1021, ha stabilito il compenso per i revisori dei conti dell'Azienda sanitaria provinciale per il quinquennio 2007-2011;

- nach Genehmigung der Abschlussbilanz 2011 von Seiten der Landesregierung scheidet die derzeitigen Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums von ihrem Amt aus und die neu designierten Mitglieder treten an ihre Stelle;
- in Bezug auf die Nominierung des neuen Rechnungsprüferkollegiums sieht das Landesgesetz Nr. 7 vom 5. März 2001 unter Artikel 13, Absatz 1 Folgendes vor: "Das Rechnungsprüferkollegium besteht aus drei bis fünf Mitgliedern, die von der Landesregierung ernannt und unter den Rechnungsprüfern ausgewählt werden, die im Verzeichnis gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen eingetragen sind. Die Zusammensetzung des Kollegiums muss dem zahlenmäßigen Verhältnis der Sprachgruppen im Land entsprechen, gemäß dem Ergebnis der letzten allgemeinen Volkszählung";
- aufgrund der Volkszählung 2001 und zur Wahrung der Grundsätze gemäß Artikel 61 und 62 des Autonomiestatutes setzt sich das Rechnungsprüferkollegium bestehend aus fünf Mitgliedern folgendermaßen zusammen:
 - der deutschen Sprachgruppe zugehörig: drei (3);
 - der italienischen Sprachgruppe zugehörig: einer (1);
 - der ladinischen Sprachgruppe zugehörig: einer (1).
- Das Rechnungsprüferkollegium setzt sich aus Rechnungsprüfern zusammen, die in dem von Artikel 1 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 88 vom 27. Januar 1992 vorgesehenen Verzeichnis eingetragen sind. Die Auswahl erfolgt unter Berücksichtigung der obgenannten Rechtsbestimmungen sowie der erworbenen Erfahrung und einschlägigen Fachwissens, angesichts der Tatsache, dass es sich bei der Prüfung, Aufsicht und Kontrolle der Tätigkeiten des Sanitätsbetriebes um eine wichtige und heikle Aufgabe handelt.
- Um einen gewissenhaften Einsatz der Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums zu gewährleisten, sind diese zur Teilnahme
- approvato il bilancio d'esercizio 2011 da parte della Giunta provinciale, gli attuali membri del Collegio dei Revisori decadranno dall'incarico e subentreranno i nuovi membri designati;
- relativamente alla nomina del nuovo Collegio dei Revisori l'art. 13 della legge provinciale 5 marzo 2001 n. 7 prevede al comma 1° che: "Il Collegio dei revisori dei conti è composto da tre a cinque membri, nominati dalla Giunta provinciale e scelti fra i revisori contabili iscritti nel registro previsto dalla vigente normativa. La composizione deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti a livello provinciale, quale risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione";
- in base al censimento del 2001 ed a garanzia dei principi contenuti negli articoli 61 e 62 dello Statuto di Autonomia, il Collegio dei Revisori, costituito da cinque membri, è così composto:
 - tre (3) appartenenti al gruppo linguistico tedesco;
 - uno (1) appartenente al gruppo linguistico italiano;
 - uno (1) appartenente al gruppo linguistico ladino.
- Il Collegio dei Revisori è composto da revisori contabili iscritti nel registro previsto all'articolo 1 del decreto legislativo 27 gennaio 1992 n. 88. La scelta avviene tenendo conto delle disposizioni normative succitate nonché delle esperienze e specifiche competenze, in considerazione dell'importante e delicata attività di verifica, vigilanza e controllo esercitata sull'attività dell'Azienda sanitaria.
- Al fine di garantire un diligente impegno dei componenti del Collegio dei Revisori si sancisce per questi ultimi l'obbligo di

den Sitzungen verpflichtet; bei Missachtung dieser Pflicht ist gemäß den Grundsätzen des Zivilgesetzbuches eine Enthebung von ihrem Amt vorgesehen.

All dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

die Landesregierung einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die Dauer des Auftrages der Mitglieder des derzeitigen Kollegiums der Rechnungsprüfer des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses 2011 des Sanitätsbetriebes durch die Landesregierung zu verlängern;
2. den Mitgliedern des derzeitigen Rechnungsprüferkollegiums bis zum Ablauf des gemäß vorhergehendem Punkt verlängerten Auftrages die bereits im Beschluss der Landesregierung Nr. 1021 vom 23. März 2007 festgelegte wirtschaftliche Behandlung zuzugestehen;
3. die **Ernennung der Mitglieder des neuen Kollegiums der Rechnungsprüfer** des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen mit Ablauf ab dem Verfall des Auftrages des derzeitigen Kollegiums, im Sinne von Artikel 13, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 7/2001 sowie unter Berücksichtigung der Vorgaben der Artikel 61 und 62 des Autonomiestatutes betreffend den Proporz zwischen Sprachgruppen.

Das neue Kollegium der Rechnungsprüfer ist folgendermaßen zusammengesetzt:

- **Dr. Margit Crazzolara**, geboren in Abtei (BZ) am 21.10.1962, wohnhaft in St. Kassian/Abtei (BZ), im gesamtstaatlichen Verzeichnis der Rechnungsprüfer mit Ministerialdekret 12. April 1995 eingetragen, das im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 31/bis vom 21.04.1995 veröffentlicht ist;
- **Dr. Karin Runggaldier**, geboren in Brixen

parte alle riunioni, prevedendo in caso di inosservanza, la decadenza dall'incarico conformemente ai principi contenuti nel Codice civile.

Tutto ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale a voti unanimi espressi nei modi di legge

delibera:

1. di prorogare la durata dell'incarico ai membri dell'attuale Collegio dei revisori dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano fino all'approvazione da parte della Giunta provinciale del bilancio d'esercizio 2011 dell'Azienda Sanitaria stessa;
2. di riconoscere ai membri dell'attuale Collegio dei Revisori, fino alla scadenza dell'incarico prorogato nei termini di cui al punto precedente, il trattamento economico già stabilito dalla delibera della Giunta provinciale 23 marzo 2007 n. 1021;
3. la **nomina dei componenti del nuovo Collegio dei revisori** dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, con decorrenza allo scadere dell'incarico dell'attuale Collegio, ai sensi del comma 2 dell'articolo 13 della legge provinciale n. 7/2001 e nel rispetto delle disposizioni di cui agli articoli 61 e 62 dello Statuto di Autonomia relative alla rappresentanza proporzionale dei gruppi linguistici.

La composizione del nuovo Collegio è la seguente:

- **dott. ssa Margit Crazzolara**, nata a Badia (BZ) il 21.10.1962 e residente a San Cassiano Badia (BZ), iscritta nel registro dei revisori contabili con decreto ministeriale del 12 aprile 1995, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana nr. 31/bis del 21.04.1995;
- **dott.ssa Karin Runggaldier**, nata a

(BZ) am 27.11.1966, wohnhaft in Brixen, im gesamtstaatlichen Verzeichnis der Rechnungsprüfer mit Ministerialdekret vom 31. Dezember 1999 eingetragen, das im Amtsblatt der Republik Italien Beilage Nr. 14 vom 18.02.2000 veröffentlicht ist;

Bressanone (BZ) il 27.11.1966 e residente a Bressanone, iscritta nel registro dei revisori contabili con decreto ministeriale del 31 dicembre 1999, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana supplemento nr. 14 del 18.02.2000;

• **Dr. Christoph Friedrich Laichner**, geboren in Bozen am 13.04.1959, dort wohnhaft, im gesamtstaatlichen Verzeichnis der Rechnungsprüfer eingetragen, das im Amtsblatt der Republik Italien Beilage Nr. 31/bis – IV Sonderserie - vom 21.4.1995 veröffentlicht ist;

• **dott. Christoph Friedrich Laichner**, nato a Bolzano il 13.04.1959 e ivi residente, iscritto nel registro dei revisori contabili pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana supplemento nr. 31/bis – IV serie speciale - del 21.04.1995;

• **Dr. Karl Hellweger**, geboren in Bruneck am 03.02.1958, wohnhaft in der Gemeinde Ahrntal, im gesamtstaatlichen Verzeichnis der Rechnungsprüfer mit Ministerialdekret vom 31. Dezember 1999 eingetragen, das im Amtsblatt der Republik Italien Beilage Nr. 14 vom 18.02.2000 veröffentlicht ist;

• **dott. Karl Hellweger**, nato a Brunico il 03.02.1958 e residente in Comune Valle Aurina, iscritto nel registro dei revisori contabili con decreto ministeriale del 31 dicembre 1999, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana supplemento nr. 14 del 18.02.2000;

• **Dr. Massimiliano Rossi**, geboren in Bozen am 28.07.1962 und dort wohnhaft, im gesamtstaatlichen Verzeichnis der Rechnungsprüfer mit Ministerialdekret 12. April 1995 eingetragen, das im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 32/bis vom 28.04.1995 veröffentlicht ist.

• **dott. Massimiliano Rossi**, nato a Bolzano il 28.07.1962 e ivi residente, iscritto nel registro dei revisori contabili con decreto ministeriale del 12 aprile 1995, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana nr. 32/bis del 28.04.1995.

4. Das Entgelt für das neue Rechnungsprüferkollegium des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen wird mit einem nachfolgenden Akt der Landesregierung festgelegt.

4. Il compenso del nuovo Collegio dei revisori dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano verrà stabilito con successivo atto della Giunta provinciale.

5. Das Rechnungsprüferkollegium passt die Protokoll- und Berichtsmuster den Vorgaben des Gesundheitsassessorates an und sorgt für eine Übermittlung derselben auch auf telematischem Weg.

5. Il Collegio dei Revisori adegua i modelli dei verbali e delle relazioni agli standard definiti dall'Assessorato alla Sanità, provvedendo alla loro trasmissione anche in via telematica.

6. Im Falle einer dreimaligen aufeinanderfolgenden ungerechtfertigten Abwesenheit von den Sitzungen ist die Enthebung vom Amt als Mitglied des Kollegiums vorgesehen.

6. È prevista la decadenza dall'incarico di membro del Collegio in seguito a tre assenze consecutive ingiustificate alle riunioni fissate.

7. Das neue Kollegium der Rechnungsprüfer bleibt bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses 2016 durch die

7. Il nuovo Collegio dei Revisori rimane in carica fino all'approvazione da parte della Giunta Provinciale del bilancio d'esercizio 2016.

im Amt.

8. Der Generaldirektor des Sanitätsbetriebes wird beauftragt, die erste Sitzung des neuen Rechnungsprüferkollegiums innerhalb 15 Tagen nach Formierung desselben einzuberufen.

8. È dato incarico al Direttore generale della Azienda sanitaria di provvedere alla prima convocazione del nuovo Collegio dei Revisori entro 15 giorni dalla costituzione dello stesso.

23.3/SC/SL

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/12/2011 17:43:06 Il direttore d'ufficio
CAPODAGLIO SILVIA

Der Abteilungsdirektor 23/12/2011 10:32:08 Il direttore di ripartizione
TSCHAGER ALBERT

Laufendes Haushaltsjahr 2011 Esercizio corrente

zweckgebunden impegnato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel sul capitolo

Vorgang operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: